OPERATION MANUAL

VRV SYSTEM Inverter Air Conditioners

MODELS
Ceiling-mounted Duct type

FXM40LVE	**FXMQ40MVE**	**FXMQ40MAVE**	**FXMQ200MAV7**
FXM50LVE	**FXMQ50MVE**	**FXMQ50MAVE**	**FXMQ250MAV7**
FXM63LVE	**FXMQ63MVE**	**FXMQ63MAVE**	
FXM80LVE	**FXMQ80MVE**	**FXMQ80MAVE**	
FXM100LVE	**FXMQ100MVE**	**FXMQ100MAVE**	
FXM125LVE	**FXMQ125MVE**	**FXMQ125MAVE**	
FXM200LVE	**FXMQ200MVE**	**FXMQ200MAVE**	
FXM250LVE	**FXMQ250MVE**	**FXMQ250MAVE**	

Thank you for purchasing this Daikin air conditioner. Carefully read this operation manual before using the air conditioner. It will tell you how to use the unit properly and help you if any trouble occurs. This manual explains about the indoor unit only. Use it along with the operation manual for the outdoor unit. After reading the manual, file it away for future reference.

Vielen Dank für den Kauf einer Klimaanlage von Daikin. Lesen Sie dieses Betriebshandbuch vor Inbetriebnahme der Klimaanlage sorgfältig durch. Sie erfahren hier, wie die Einheit korrekt genutzt wird, und es ist Ihnen bei Störungen behilflich. Das Betrieshandbuch erklárt nur das Innenaggregat. Verwenden Sie es deshalb zusammen mit dem entsprechenden Handbuch für das Aussenaggregat. Wenn Sie das Handbuch durchgelesen haben, bewahren Sie es gut auf, damit Sie auch später noch nachschlagen können.

Nous vous remercions pour votre acquisition de ce système de climatisation Daikin.
Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le climatiseur. Il vous expliquera comment vous servir correctement de l'appareil et vous guidera en cas de problème. Ce manuel ne décrit que l'unité intérieure. Utilisez-le avec le manuel de l'unité extérieure. Lorspue vous aurez lu le manuel, rangez-le afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le agradecemos la compra de este acondicionador de aire Daikin.
Lea cuidadosamente el manual de funcionamiento antes de utilizar el acoundicionador de aire. Dicho manual le indicará cómo utilizar adecudamente la máquina y le ayudará en caso de avería. Este manual describe sólo la unidad interior. Utilice conjuntamente con el manual de instrucciones de la unidad exterior. Después de leer el manual, consérvelo para consultas futuras.

La ringraziamo di aver acquistato questo condizionatore d'aria Daikin
Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il condizionatore. Contiene le istruzioni per usare correttamente l'unità e per rimediare ad eventuali problemi di funzionamento. Il presente manuale é valido per l'unità interna. Utilizzarlo congiuntamente al manuale d'istruzioni per l'unità esterna. Dopo averlo letto, conservare il manuale per consultazioni future.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή την κλιματιστική συσκευή της Daikin.
Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε την κλιματιστική συσκευή. Θα σας εξηγήσει πως να χρησιμοποιείτε τη μονάδα σωστά και θα σας βοηθήσει αν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα. Αυτό το εγχειρίδιο περιγράφει μόνο την εσωτερική μονάδα. Χρησιμοποιήστε το μαζί με το εγχειρίδιο λειτουργίας για την εξωτερική μονάδα. Αφού διαβάσετε το εγχειρίδιο, φυλάξτε το για μελλοντική χρήση.

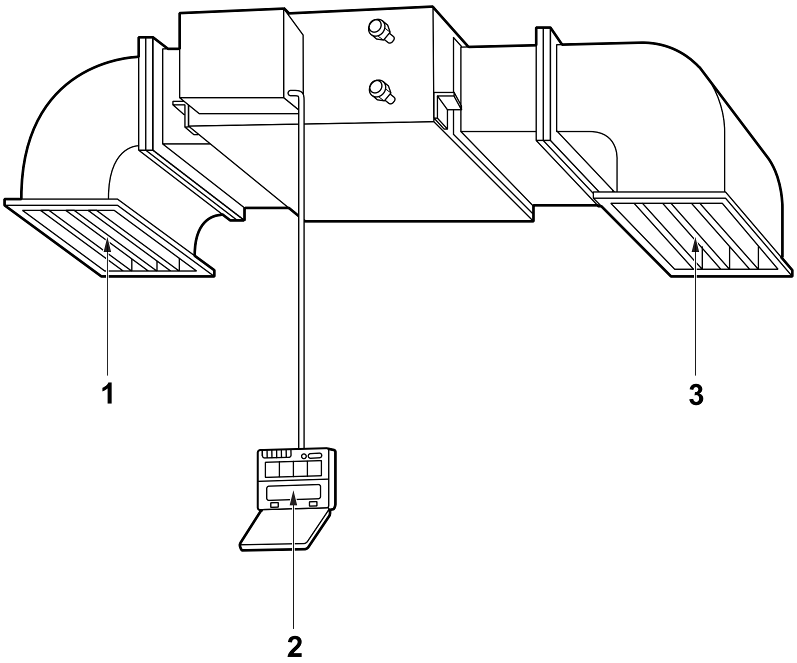
Wij danken u voor de a ankoop van deze Daikin-airconditioner.
Lees deze bedrijtshandleiding aandachtig door voordat u de airconditioner gebruikt. Het omvat uitleg over het correcte gebruik van de unit en biedt hulp in geval een storing mocht optreden. Deze handleiding beschrijft alleen het binnentoestel. Gebruik ze samen met de bedieningshandleiding voor het buitentoestel. Gebruik deze handleiding voor verdere raadpleging.

Obrigado pela sua compra deste aparelho de ar condicionado Daikin.
Leia com atenção este manual de operação antes de proceder à utilização do aparelho de ar condicionado. Este indicar-lhe-á como deverá utilizar a unidade correctamente e ajudá-lo-á no caso de surgir qualquer problema. Este manual apenas contém explicações sobre a unidade interior. Use-o em conjunto com o manual de operação da unidade exterior. Depois de ler o manual, guarde-o a fim de o poder consultar caso venha a ser preciso.

Благодарим за покупку кондиционера Daikin. До начала работы с кондиционером внимательно изучите данное руководство по эксплуатации. В нем излагаются правила пользования и приводятся рекомендации по поиску и устранению неисправностей. В данном руководстве рассматривается только комнатный блок. Используйте его вместе с руководством для наружного блока. После изучения руководства сохраните его для справки.

感謝您購買大金的空調機。
在使用本空調機之前，請仔細閱讀本使用說明書。
本說明書說明空調機的正確的使用方法，以及發生故障時的對應措施。本使用說明書爲室內機專用的說明書，請同時參照閱讀室外機附帶的使用說明書。
閱讀完畢本說明書以後，請妥善保管，以備需要時查閱。

感谢您购买大金的空调机。
在使用本空调机之前，请仔细阅读本使用说明书。
本说明书说明空调机的正确的使用方法，以及发生故障时的对应措施。本使用说明书为室内机专用的说明书，请同时参照阅读室外机附带的使用说明书。
阅读完毕本说明书以后，请妥善保管，以备需要时查阅。



1

Información importante en relación al refrigerante utilizado

Este producto contiene los gases fluorados de efecto invernadora regulados por el Protocolo de Kioto.

Tipo de refrigerante	R410A	R407C
Valor GWP(1)	1975	1652,5

(1)GWP = global warming potential (potencial de calentamiento global)

Puede ser necesario realizar inspecciones periódicas para localizar fugas de refrigerante, dependiendo de la legislación europea o local vigente. Contacte, por favor, con su distribuidor local para obtener más información.

PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD

Para aprovechar al máximo las ventajas de las funciones del acondicionador de aire y para evitar mal funcionamientos debido a mala manipulación, se recomienda leer cuidadosamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo.

- Este acondicionador de aire se clasifica como “aparato no utilizado por el público en general”.
- **Las precauciones que se describen aquí se clasifican como ADVERTENCIAS y PRECAUCIONES. Ambos tienen información importante acerca de su seguridad. Respete todas las precauciones sin falta.**

⚠ **ADVERTENCIA** ..... Si no respeta correctamente estas instrucciones, puede sufrir heridas personales o incluso la muerte.

⚠ **PRECAUCIÓN** .... Si no respeta correctamente estas instrucciones puede traducirse en daños a la propiedad o heridas personales que pueden ser graves según las circunstancias.

- **Después de la lectura guarde este manual en un lugar conveniente para que pueda consultarlo cuando sea necesario. Si el equipo se entrega a un nuevo usuario, entréguele también el manual.**

⚠ **ADVERTENCIA**

- **Consulte con su tienda local acerca del trabajo de instalación.**
  Si hace el trabajo por su cuenta puede provocar fugas de agua, descarga eléctrica o incendio.
- **Consulte con su tienda local acerca de modificaciones, reparación y mantenimiento del acondicionador de aire.**
  Un trabajo mal hecho puede provocar fugas de agua, descarga eléctrica o incendio.
- **Cuídese de un incendio en el caso de fugas de refrigerante.**
  Si el acondicionador de aire no funciona correctamente, es decir, no genera aire frío o caliente, la causa puede ser una fuga de refrigerante. Solicite la ayuda de su concesionario.
  El refrigerante dentro del acondicionador de aire es seguro y normalmente no hay fugas. Sin embargo, en el caso de una fuga, el contacto con un quemador o cocinilla u olla con fuego abierto puede generar gases noxivos.
  No siga utilizando el acondicionador de aire hasta que un técnico de servicio confirme que se ha reparado la fuga.
- **Consulte con su tienda local acerca de la mudanza y nueva instalación del acondicionador de aire.**
  Un trabajo de instalación mal hecho puede provocar fugas, descargas eléctricas o incendio.

⚠ **PRECAUCIÓN**

- **No coloque ningún objeto demasiado cerca de la unidad exterior ni permita que se acumulen hojas o suciedad en ella.**
  Las hojas constituyen el hábitat de pequeños animales que podrían entrar en la unidad. Una vez en el interior, estos animales pueden provocar averías, humo o fuego si entran en contacto con los componentes eléctricos.
- **No permita que un niño suba sobre la unidad exterior o evite colocar objetos sobre ella.**
  Su caída puede provocar heridas.
- **El aparato no debe utilizarse por niños sin vigilancia o personas enfermas.**
  Las funciones corporales pueden dañarse y poner en peligro su salud.
- **Los niños deben estar bajo vigilancia para que no jueguen con la unidad o su control remoto.**
  Un funcionamiento por accidente por un niño puede dañar sus funciones corporales y poner en peligro su salud.
- **No permita que los niños jueguen en o cerca de la unidad exterior.**
  Si tocan la unidad por descuido pueden herirse.

NOMBRE DE LOS COMPONENTES

Refiérase a la figura 1 de la página [1]

1. Salida de aire
2. Control remoto
3. Rejilla de succión

MANTENIMIENTO

⚠ **ADVERTENCIA**

- **Únicamente un operario cualificado puede llevar a cabo las tareas de mantenimiento sin necesidad de ocuparse del mantenimiento diario.**
- **Antes de tocar ningún cableado de conexión, asegúrese de desconectar todos los interruptores de alimentación.**
- **No utilice materiales inflamables (ejemplo, rociador de cabellos o insecticida) cerca de este producto.**
  No limpie el producto con disolventes orgánicos tales como diluyente de pintura.
  La utilización de disolventes orgánicos puede provocar grietas en el producto, descargas eléctricas o incendio.
- **Hable con el personal profesional acerca de la colocación de accesorios y asegúrese de utilizar solo los accesorios especificados por el fabricante.**
  Si se produce un defecto por hacer un trabajo por su cuenta, puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas o incendio.
- **Consulte con su tienda acerca de la limpieza del interior del acondicionador de aire.**
  Una limpieza incorrecta puede provocar roturas de las piezas de plástico, fugas de agua y otros daños así como descargas eléctricas.

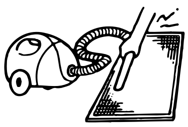
⚠ PRECAUCIÓN

- **Antes de hacer la limpieza, asegúrese de parar el funcionamiento de la unidad, desconecte el disyuntor o desenchufe el cable eléctrico.**
  De lo contrario puede recibir descargas eléctricas o herirse.
- **No lave el acondicionador de aire con agua, puede recibir descargas eléctricas o provocar un incendio.**
- **Vigile sus movimientos al momento de limpiar o inspeccionar el filtro de aire.**
  Si necesita hacer un trabajo en un lugar alto, debe tener mucho cuidado.Si el andamio está instable, puede caerse o derrumbarse, provocando heridas.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

(El filtro de aire es un accesorio opcional.)
Limpie el filtro de aire cuando aparece " " (TIEMPO PARA LIMPIAR EL FILTRO DE AIRE) en la pantalla.
Aumente la frecuencia de la limpieza cuando la unidad está instalada en una habitación donde el aire está muy sucio.
(Como primera medida para la limpieza, para calcular el tiempo, pruebe a hacer una limpieza del filtro.)

1. **Desmonte los filtros de aire.**
2. **Limpie el filtro de aire.**
   Utilice una aspiradora de polvo **A)** o lave el filtro de aire en agua **B)**.
   A) Con una aspiradora de polvo



   B) Lavado con agua
   Para limpiar el filtro de aire utilice un cepillo suave y un detergente neutro.



   Elimine el agua y deje secar a la sombra.

NOTA

- No lave el aparato de aire acondicionado con agua caliente a más de 50°C, porque puede producirse decoloración y/o deformación.
- No seque el filtro con una llama viva. Podría quemarse.

3. **Fije el filtro de aire.**
4. **Presione el BOTON DE REINICIALIZACION DE SEÑAL DE FILTRO en el control remoto.**
   Se apaga la indicación " " (TIEMPO PARA LIMPIAR EL FILTRO DE AIRE).
   (Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de la unidad exterior.)

NOTA

- No desmonte el filtro de aire excepto para hacer la limpieza. No lo toque si no fuera necesario porque puede dañar el filtro.

LIMPIEZA DE LA SALIDA DE AIRE Y PANELES EXTERIORES

1. **Limpie con un paño suave.**
2. **Cuando no se pueden quitar las manchas fácilmente utilice agua o un detergente neutro.**

NOTAS

- No utilice gasolina, bencina, diluyente de pintura, polvo pulidor, insecticida líquido. Puede hacer que pierda color o se curve.
- No permita que la unidad interior se moje. Puede provocar una descarga eléctrica o fuego.
- No lo lave con agua caliente a más de 50°C porque puede producirse decoloración y/o deformación.

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.
Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

DAIKIN EUROPE NV
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

大金工業株式会社
總公司
日本大阪府大阪市北區中崎西二丁目4番12號
梅田中心大廈　郵政編號　530-8323

東京分公司
日本東京都港區港南二丁目18番1號
JR品川東大廈　郵政編碼108-0075

大金工业株式会社
总公司
日本大阪府大阪市北区中崎西二丁目4番12号
梅田中心大厦　邮政编码　530-8323

东京分公司
日本东京都港区港南二丁目18番1号
JR品川东大厦　邮政编码108-0075

3P086155-2T EM01A168D (1009) FS